

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

**Magdalena von Freiburg, Paternoster-Gebetbuch - Cod.
Donaueschingen 298**

Magdalena <von Freiburg>

**Südhälfte des oberrheinischen Sprachgebiets (Klarissenkloster
St. Klara Freiburg/Breisgau?), [um 1448-1452]**

7 Paternoster-Gebete

[urn:nbn:de:bsz:31-66987](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66987)

Dis sint viij h̄r̄ m̄ die vs dem
gebett gemacht sint dz die an-
bettung genant wirt v̄d goltes
heiligs geist ~~h̄r̄~~ riet es mir
v̄d swach wiltu mir alle diene
volkommenē mache so schrib
mir och dz heilig h̄r̄ m̄ dor in
dis h̄r̄s laudet d̄m̄.

Wid alle schuld machtu ~~legale~~
vergeltē wēn du die h̄r̄ m̄
bettest die ich dir in lxx tage
gelbē hab. des gr̄as.)

Vuer vatt d̄ du b̄idē h̄. **I**ch
vatt h̄ilt v̄ dich mit sel
v̄ h̄c̄ begr̄idē v̄ sinen v̄d
k̄r̄ftē h̄ohē v̄ heilige v̄d
aller w̄rdigē trinitas vatt

Lich in heilig' geist Ich lob in
 ere in anlette dich verlinoly
 mich di' sündige creatur mit
 die du mit dñ' eigene hand ge-
 schaffen hast **G**eh w. di' nā Ich
 dāch du alles des gutes dz
 du mir ie getöt in noch in ewi-
 keit du dir erleids in güt-
 lichen wilt **Z**u k. u. di' rich Ich
 vall du hilt ze füll **H**o. **W**
 du bist eptanga von dem
 heilige geist in gelou in d'
 heilige magt **M**aria in ge-
 leit in die krippe in gebür-
 det de hutten in an dem ab-
 tende tag besmitte in von
 den künige künde in angebet-
 tet in dem stal **D**u will in.
 Ich lob in anlette dich alle zit

von allen kreffte mir sel **O**il
i. h. v. t. l. uot. **A**ls ich vall
du hilt ze fult **u** danck du
alles des lidens hung turt
krost **u** hitz **u** aller du er
beit so du in xxxiii iove helt
gehitte mir mich **u** ich danck
du aller du groffen erbeit
Was v. gib **u** v. l. h. **u** ich vall
du hilt ze fult **A**ls **xv** und
danck du alles des lidens el
landes **u** v. knecht **u** aller du
groffe mudi v. er **u** aller
du ellende tag **u** nacht i. d.
du allen mēchen so v. bekant
wert **W**as i. leit v. **u** ich an
bette dich mir ellende h. v.
u du in d. wisti **u** eninge

vil zites wert lob us er heilige s.
Tul vatt d' d' bi hē. Ich anbet ij
 te us lob us ere dich d' du wo
 nest i den hūmeln **G**ek u dā us
Ho x m sel velt us dā heilige
 fūll us anbattet dich **we** du
 so vil zeichē us tugentlicher
 werob us wort uf erd geton
 halt **z**el b i dā vich **H**o x Ich
 vatt dā hūtt ze fūll d' du die
 tote erbicktest us vil grof
 ser tugēd tēt us d' du uf dē
 demūtigē esili in dā statt kemt
 do du den tod us uns ~~un~~ lide
 woltest **I**ch dā unwūrdiges hievlē
 us esili **u**eig mich und dā hei
 lige fūll **D**in will us. **H**o x
Ich vatt dā hūtt ze fūll und
 anbatta dich d' du mī dā hei

lige lile ze lys v̄ d̄m heili
ges blūt zu ē tranck gebē
halt d̄z m̄ sel lile v̄ d̄
lile die v̄ d̄ v̄gehorsam
adams tod v̄ **G**ib v̄ h̄ v̄ t̄ brot
Mo **x** ich danck du aller d̄
sitten v̄ heil̄amen wort v̄
lare so du ins v̄ ertrich ge
ton heb **T**us v̄ gib v̄ v̄ sch.
Mo **x** ich vall v̄ d̄ heili
gen fūß v̄ anbette d̄m hei
lige trurige betrubte sel v̄
d̄m angsthaftes h̄erz v̄ d̄
hidende blūt giessende heilige
lile v̄ odren **T**us i leit v̄ nit i l.
Mo **x** ich lob v̄ anbette dich
in d̄m̄ ewige t̄thliche angstē
v̄ m̄ sel lit vor d̄m̄ heili

se fülle
gud alle
Tus v̄
du halt z
dich m̄
v̄ d̄ n̄
d̄s groll
so v̄ d̄
mich hat
k̄u-
ich du
wol lile
so wille
Zu v̄ d̄
lilt ze fi
h̄ **M**o
des ewig
v̄llens v̄
gud dich

gē füllē in mī ~~habe~~ be
 gūde alle zit lob v̄er hei gelesē & ...
Unter vatt' d' bī hī Ich vatt **iiij**
 du hūtt ze fūll v̄d anbetten
 dich minē gott v̄d h̄re **G**eh
 v̄d dī nā **M**o Ich danck du
 dīs grollen v̄d h̄erte kampff
 tes v̄d strites den du v̄
 mich hattest v̄d d' kreffige
 stärke über wūndig danck
 ich du in d' du dich in das
 wöl bekant wissentlich lide
 so willeklisch gelt v̄d v̄ns
Zu k v̄ dī vich Ich vatt du
 hūtt ze fūll aller würdigest
 h̄er **M**o **x**ps v̄d danck du
 des erschrockenliche über
 vattens v̄d lidas so du in
 gont dich über vielend v̄nd

euli
 abe
 in di
 ai
 t luvot
 ev du
 out v̄
 ch ge
 v̄ lch.
 heuli
 a hei
 sel v̄
 v̄ dī
 heilige
 t v̄ mit
 te dich
 sagte
 e heuli

des mordes v̄ d' gr̄im̄keit
so si an dir begiengē mit
stossen v̄ gr̄imen clege **D**m
will v̄. **A** hertz lieber
vatt' m̄ n̄m sel velt vnd' d̄m
heiligē f̄iul v̄ danckes du
allan d̄m tr̄un v̄ l̄bi in
der du soliches v̄ mich litt
letz es v̄ m̄ v̄zalliche gro
sen s̄ndē v̄ gib es d̄ h̄mel
sche vatter v̄ mich gro
s̄ndē in **G**ib v̄ h̄ v̄ tag brot
O w̄rdiger heilig' vatt' m̄
A x̄p̄e golt v̄ manich **J**ch
vatt' h̄tt v̄ d̄m heiligen
f̄iul v̄ danckes du d' v̄ger
ten ger̄iht die du ger̄iht
heilig' r̄ihten v̄ mich litt

vor **iii** bösen vngerechten vñ
 bösen vñ des lottes vñ aller
 falscheit so du gezige ward
 danck ich dir vñ anbetete dich
 mine gerechten vñster vñ hien
Und vñgil vs vñsch. **Als** vñ vñ
 zih min all min vngerechtigkei
 du all di erbeit vñ lide **Und** i
 leit vñ mit i b c. **O** woren gottes
 du **Als** xps aller ewe wündig
 Ich vall dir hilt ze füll vñ a
 betten dich vñ danck dir vñ
 lob vñ eren dich mine gott vñ
 hie **o** du wir mich dich best
 brude an ei grosse sul vñ dich
 alle hevt vñ grimblich liest
 Clahē vñ nit gantzes a du
~~hilt~~ beleiht **o** sel lit vor di
 nen heilige füllan in min

begiñ alle zit **u** bettet dich
an in diesem großen we und
sinerze **u** dancket du der
lüttere angst **u** schrecken
des heuze und liles **u** so bitte
vom lebe **u** we d' grünen flag
die du dem heiligos gebem
troffen **u** bevdute vergil
mit all in d'inde **u** me lob **u**
ere v chg heil' gelegnet' gott
Unter walt' v l' h. **u** in sel **iiiij**
subettet dich **u** velt du ze
füll **u** dancket du alles
giltos **u** aller d' arbermd
u großen tugend **G**eh **u** d' nā
Al' ich danck du des noch
volgende lüttere was **u** se
was so du litt **u** mā du dem
heiligos holt mit d' d' u

von der stach **A**ll m̄ kreft
 danckē du v̄s ewen v̄s anbette
 dich in diesem grossen spott v̄s
 we **l**o si dich so l̄nehtlich gr̄ul
 tend v̄s ansp̄untend **o**n sal v̄s
 hertz gr̄illet dich v̄s anbettet
 dich on spott **E**m k̄nig aller
 k̄nig v̄s ai h̄ren aller h̄ren
Eit b̄ v̄ dich **i**n sal v̄st zu du
l̄o l̄o l̄o d̄s d̄s m̄ heiliger
 heilig heilig gott v̄s v̄nser h̄
Du wilt v̄s v̄gil un̄ du d̄s
 groſſ liden alle die v̄ere so ich
 an du m̄ gott v̄s h̄ren ic be
 gieng **G**il v̄ h̄ v̄ t laot **J**ch v̄st
 du h̄lt ze f̄il v̄s anbette dich
 v̄s danck du **M̄s** **X** du noch
 so manigvaltiger grosser p̄i
 v̄s maute dich liest mit groſ

dem geschrey urtheilē zu dem
tod **u** vor wurd us **u** in ge
fiut als ei tod wüder mensich
u niemā kein erleud an dā
erzögt **W**ud v̄gib v̄s v̄ sch. **u**
erlā dich v̄ber mich sündem
mit dem v̄wige schocheu
ruff ich zu dā **W**ud i leit v̄s n̄
Me **x** getruwer heilig vatt
m̄ n̄m sal velt dā ze fiut an
dem ellendē wag **u** du dā l̄wer
trutz trutz du m̄ erlösing
Jch bettē dich an in dā groſſen
leue **u** müdi **u** v̄ aller ver
sichtest mensich wert du
du mich **u** du mich in dā er
brehtest **u** ich so dich v̄lov
hab mit minē sündē **u** mit m̄
gnedig **u** erlā dich v̄ber

mich du du sweres v̄d hertes
 langes v̄d ~~hertes~~ bitteres lide
 v̄d bitt du himelliche vatt' un-
 mich dz er di' großes we und
 liden nem un' mich in lob v̄d er
 heil' gesaguet' gott v. ~~vvvv~~

Vater vatt' d' b̄dhr̄. Ich uatt
 du h̄itt ze full v̄d anbetten
 dich mine gott v̄d h̄re **G**ek w̄
 di' nā **M̄s** v̄s heilig' gottes lū
 Ich danck du dz du ab gezo-
 gen wurd v̄d blod stund vor
 dem trutz dem herte tode lett
 mit vil ind' gicellende wunden
 v̄d mit grossem lere v̄d schre-
 cke v̄d limerzē **Z**u b̄ v̄ di' vi-
 di' sol neigt sich un' dich **M̄s**
 v̄d dancket du die grossen
 hertzliche getruwe und

littere lidens mi uns du
da du mi sel so tuu geköft hest
du hest schuld v̄d zuu v̄r mich
bezalt v̄d gelitte v̄d hertzliche
vetterliche v̄d brüderlichen
truu dacket du mi sel won
dich noch so mit benüigt an
allen disen vorgende große
lide du gebt dich noch so
v̄r mich in die aller grōt p̄
Du wilt v̄d. **W**i gewüwe
vatt ich. danck du v̄d allen
krefte uns herze v̄d mi
sel v̄d ich lutt dich v̄zil mi
mi große v̄dranchbarkeit die
ich du tūn mit mine sünden
v̄d die vere die ich du erbūt
verzih mi **G**il v̄ h v̄ te brot

Ho xⁱ ich vatt hilt vñ di gne
 digē silt die du vñ mich golt
 dz mā dir si so grüblich du ~~grüblich~~
 dz ich gelob dz du herz vñ sinn
 vñ all din krefft do vñ bewegt
 vñ dur schollen wurde vñ nūwē
 sinerzē **Und** vgil vñ v sek. **Ho**
xⁱ heilig veltter getruwer
 vatt nū Ich danck dir dz du
 di miltē hend lutt ze hefte
 vñ mich mit stüpfen nageln
 vñ sinerz wing uf in des vat
 ters herz vñ erwerb nū sin
 liebi vñ lig nū ei vollen bünd
 vñ all nū groffen vñ klēnē
 schulde **Und** i lei vñ mit i l c lū
O wüdig heilig vatter. **Ho**
xⁱ nū sol anbetet dich vñ
 velt vñ di heilige wunden

in leue hilt **u** dancket du
d' aller grösste hi in d' du uf
gehendet wurd in in grof =
ten lunde **u** all di vigen
di tyottet **u** grolli grimm
verbanlichheit in dine vlschul =
dige todes noten an du **u** =
fögte **u** bewilt **u** barn
dich vl' in unwissen grollen
lunde **u** vtil in alles d'
ich wid' dich ie getett in
worten **u** werke **u** du die
aller grösst hi in d' du hienge
an dem nageln in in lund
An dē crutz **u** du all di odre
in we töwete **u** hāneten **u**
all di kreft in mich māges
littere todes erstarbet **u** bē

dich vl'
Uiler
lunde die
lob in eu
singa g
dich in d'
d' d' go
lunde val
in anbet
heiliges
hilt in
in danck
angst in
littere to
armen d
tot vinge
hat in in
d' d' d'

dich vñ vns am lob vñ er bei ge g.
Wiler vatt' d' d' b' i' d' d' h' u' d' ch' a' v'
 bette dich vñ vatt' vñ dich vñ
 lob vñ er dich trivaltigē vñ
 singē gott gedack m' m' d' v'ich
Gek' vñ d' nā d' aller heiligester
 He' d' gottes des ewigē h'immel
 l'che vatters lū ich danck dir
 vñ anbette dich vñ vatt' vñ d'
 heiligē crutz vñ d' heiligen
 k'nd' m' vns h'zen vñ sel' beg'nd'
 vñ danck dir d' vñ große not vñ
 angst m' d' du h' m' zugt zu d' m'
 bitterē tod' d' vñ d' v'ich d' ch'
 ermanē dich vñ danck dir d' vñ
 tod' v'ingē vñ fehlens so du
 t'et vñ m' s'nd' d' m' vñ v'ill' w'erd'.
 Ich d'ack dir He' d' getruwen

vatt' nū v̄d lutt dich d̄ du
hutt v̄d ewiglich nū nū
schuld aller wellest verge
dū d̄ unlagliches lide v̄d
nū helte wellest d̄ ich dich
mamer me erziuen od̄ geuere
v̄d dū große wiew v̄d liebi
mit v̄gott v̄d d̄ mich wed' lieh
noch leid mamer v̄d dū ge
scheide mög **G**ib v̄ h̄ v̄ te brot
M̄c x̄p̄s ich vatt hutt nū dū
heilige kilt v̄d d̄ arutz v̄d
anbette dich v̄d dack dū d̄
aller lidendeste todes v̄d
d̄s lange sterbes d̄s turttes
v̄d d̄s stendes v̄d spottes
so du lutt v̄d aller dū fründ
v̄d dū mit h̄ leid v̄d d̄s

füll v̄s danck du d' wunden
d̄m s̄ten v̄s des heil̄amen
v̄s ḡutes v̄s d̄ns heiligen
totē libes ab lösendes und
begrabēs dancket du m̄ sel
v̄s d̄m fr̄öliche v̄stende v̄s
erlehnung danck ich du **z**il k
v̄s d' rich. **M̄s x̄** ich danck du
d̄m fr̄öliche v̄stert in die h̄i-
mel v̄s d̄m untötlichen
ewige ere du sig lob v̄s d̄ns
ewiglich d' end geleit **D**in will
v̄s. **M̄s x̄** ich vall du h̄itt
ze füll v̄s anbette dich in
ewigkeit d' du noch **z**il k
tig bist alle die welt ze w-
teile **erleu** dich v̄s v̄ns.
Gib v̄s h̄ v̄ tag brot **z**im sel

